

Nome commerciale: einza LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack

Nr. prodotto: 0070986

Versione attuale : 4.9.1, redatto il : 26.03.2025

Versione sostituita: 4.9.0, redatto il : 07.03.2025

Regione: CH

SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale

einza LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela
pittura/vernice decorativa

Usi sconsigliati
Nessun dato disponibile.

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Indirizzo

einza Farben GmbH & Co KG
Junkersstraße 13
30179 Hannover

No. Telefono +49 (0)511 67490-0
No. Fax +49 (0)511 67490-20
e-mail info@einza.com

Informazioni relative alla scheda dati di sicurezza
sdb_info@umco.de

Dettagli del distributore

Indirizzo

Verbano Color SA
Via della Posta
6943 Bioggio

No. Telefono +41 91 60 56 344
No. Fax +41 91 60 56 345
e-mail info@verbanocolor.ch

Dettagli del distributore

Indirizzo

Josef Dolder AG
Lerchentalstraße 17
9016 St. Gallen

No. Telefono +41 71 282 22 66
No. Fax +41 71 282 22 55
e-mail info@josefdolder.ch

Dettagli del distributore

Indirizzo

Schweizerische Einkaufsgesellschaft AG
Uttigenstraße 120
3603 Thun

No. Telefono +41 33 22 37 429
e-mail info@seg.swiss

1.4 Numero telefonico di emergenza

145

SEZIONE 2: identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Informazioni relativi alla classificazione

Nome commerciale: einza LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack**Nr. prodotto:** 0070986**Versione attuale :** 4.9.1, redatto il : 26.03.2025**Versione sostituita:** 4.9.0, redatto il : 07.03.2025**Regione:** CH

Il prodotto è stato classificato secondo i seguenti metodi di cui all'articolo 9 e criteri di cui al Regolamento CE nr. Nr. 1272/2008:

Pericoli fisici: valutazione dei dati conformemente ai requisiti di cui all'allegato I, parte 2

Pericoli per la salute e pericoli per l'ambiente : valutazione dei dati relativi alla tossicità e all'ecotossicità conformemente ai requisiti di cui all'allegato I, parte 3, 4 e 5.

Questo prodotto non soddisfa i criteri di classificazione applicabili ai sensi del regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP).

2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura secondo il Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)

Pittogrammi di pericolo

-

Indicazioni di pericolo

-

Indicazioni di pericolo

-

Indicazioni di pericolo (UE)

EUH208

Contiene 1,2-benzisotiazol-3(2H)-one, Miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one; 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1). Può provocare una reazione allergica.

EUH210

Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.

EUH211

Attenzione! In caso di vaporizzazione possono formarsi goccioline respirabili pericolose. Non respirare i vapori o le nebbie.

Consigli di prudenza

-

Informazioni relative all'etichettatura

L'etichettatura (indicazioni di pericolo (UE)) è conforme alle disposizioni di cui all'allegato II del Regolamento (CE) nr. 1272/2008 (CLP).

2.3 Altri pericoli

Valutazione PBT

Gli ingredienti del prodotto non sono considerati come PBT.

Valutazione vPvB

Gli ingredienti del prodotto non sono considerati come vPvB.

SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti

3.1 Sostanze

Non applicabile. Il prodotto non è una sostanza.

3.2 Miscele

Ingredienti pericolosi

N.	Denominazione della sostanza	Ulteriori indicazioni	
	No CAS / CE / Index / REACH	Classificazione (CE) 1272/2008 (CLP)	Concentrazione
			%
1	solfato di bario, naturale		
	7727-43-7 231-784-4 - 01-2119491274-35	-	>= 10,00 - < 25,00 peso-%
2	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico ≤ 10 µm]		
	13463-67-7 236-675-5 022-006-00-2 01-2119489379-17	Carc. 2; H351i	>= 10,00 - < 25,00 peso-%
3	2-dimetilaminoetanolo		

Scheda di sicurezza CE



Nome commerciale: einza LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack

Nr. prodotto: 0070986

Versione attuale : 4.9.1, redatto il : 26.03.2025

Versione sostituita: 4.9.0, redatto il : 07.03.2025

Regione: CH

	108-01-0 203-542-8 603-047-00-0 01-2119492298-24	Acute Tox. 4; H302 Acute Tox. 4; H312 Acute Tox. 3; H331 Flam. Liq. 3; H226 Skin Corr. 1B; H314 Eye Dam. 1; H318 STOT SE 3; H335	< 0,50	peso-%
4	1,2-benzisotiazol-3(2H)-one		cfr. nota in calca (1)	
	2634-33-5 220-120-9 613-088-00-6 -	Acute Tox. 4*; H302 Eye Dam. 1; H318 Skin Irrit. 2; H315 Skin Sens. 1; H317 Acute Tox. 2; H330 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 2; H411	< 0,05	peso-%
5	1-ossido di piridin-2-tiolo, sale di sodio			
	3811-73-2 223-296-5 613-344-00-7 -	EUH070 Acute Tox. 4; H302 Acute Tox. 3; H311 Acute Tox. 3; H331 Skin Irrit. 2; H315 Skin Sens. 1; H317 Eye Irrit. 2; H319 STOT RE 1; H372 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 2; H411	< 0,10	peso-%
6	Miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one; 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1)			
	55965-84-9 - 613-167-00-5 -	Acute Tox. 2; H310 Acute Tox. 2; H330 Acute Tox. 3; H301 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410 EUH071 Eye Dam. 1; H318 Skin Corr. 1C; H314 Skin Sens. 1A; H317	< 0,0015	peso-%

Testo completo delle frasi H e EUH, se non già menzionate nella sezione 2.2: vedere sezione 16.

(* , ** , *** , ****) Per ulteriori dettagli si veda il regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP), allegato VI, 1.2

(1) Diversamente / in aggiunta da quanto indicato nell'Allegato VI la sostanza è stata classificata in conformità al Regolamento (EC) N.1272/2008 (CLP), Articolo 4 (3), paragrafo 2.

N.	Note	Limiti di concentrazione specifici	Fattore M (acuta)	Fattore M (cronica)
2	V, W, 10	-	-	-
3	-	STOT SE 3; H335: C >= 5%	-	-
4	-	Skin Sens. 1; H317: C >= 0,05%	-	-
5	-	-	M = 100	-
6	B	Skin Sens. 1A; H317: C >= 0,0015% Eye Irrit. 2; H319: C >= 0,06% Skin Irrit. 2; H315: C >= 0,06% Skin Corr. 1C; H314: C >= 0,6% Eye Dam. 1; H318: C >= 0,6%	M = 100	M = 100

Testo completo delle note: vedere capitolo 16 „Note relative all'identificazione, alla classificazione e all'etichettatura delle sostanze ((CE) N. 1272/2008, ALLEGATO VI)“.

N.	Via di assorbimento, organo bersaglio, effetto concreto
2	H351i per via inalatoria; -; -
5	H372 -; sistema nervoso; -

Stime della tossicità acuta (STA)

Nome commerciale: einZA LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack**Nr. prodotto:** 0070986**Versione attuale :** 4.9.1, redatto il : 26.03.2025**Versione sostituita:** 4.9.0, redatto il : 07.03.2025**Regione:** CH

N.	per via orale	per via cutanea	per via inalatoria
3	1182,7 mg/kg di peso corporeo	1219 mg/kg di peso corporeo	

SEZIONE 4: misure di primo soccorso**4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso****Informazioni generali**

In tutti i casi di dubbio, o quando i sintomi persistono, consultare un medico. Non somministrare mai nulla per bocca ad una persona incosciente. Se incosciente, mettere in posizione di sicurezza e consultare un medico.

Inalazione

Portare all'aria aperta, tenere il paziente al caldo e a riposo. Se la respirazione è irregolare o si interrompe, praticare la respirazione artificiale.

Contatto con la pelle

Togliere gli indumenti contaminati. Lavare a fondo la pelle con sapone e acqua o usare un detergente per la pelle approvato. NON usare solventi o diluenti.

Contatto con gli occhi

Togliere le lenti a contatto, sciacquare abbondantemente con acqua pulita e fresca, tenendo le palpebre aperte per almeno 10 minuti e consultare immediatamente un medico.

Ingestione

Se ingerito accidentalmente sciacquare la bocca con abbondante acqua (solo se la persona è cosciente) e consultare immediatamente un medico. Tenere a riposo. NON indurre il vomito.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Nessun dato disponibile.

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 5: misure di lotta antincendio**5.1 Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Schiuma resistente all'alcol, CO₂, polveri, acqua nebulizzata

Mezzi di estinzione non idonei

getto d'acqua.

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio si possono liberare: Monossido di carbonio (CO); Biossido di carbonio (CO₂); Prodotti tossici di pirolisi; L'esposizione ai prodotti di decomposizione può comportare danni alla salute.

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Raffreddare i contenitori chiusi esposti al fuoco con acqua. Non consentire la fuoriuscita del mezzo antincendio per lo scarico in fognature o in corsi d'acqua. Può risultare necessario l'utilizzo di un apparecchio respiratorio adeguato.

SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale**6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza****Per chi non interviene direttamente**

Allontanare da fonti di fiamma. Evitare l'inalazione dei vapori. Fare riferimento alle misure precauzionali riportate nei paragrafi 7 ed 8.

Per chi interviene direttamente

Nessun dato disponibile. Equipaggiamento protettivo personale - vedi par. 8.

6.2 Precauzioni ambientali

Impedire l'entrata nelle fognature o nei corsi d'acqua. Se il prodotto ha contaminato laghi, fiumi o sistemi fognari, informare subito l'autorità competente (autorità di pubblica sicurezza, vigili del fuoco, ecc.).

6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Nome commerciale: einZA LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack**Nr. prodotto:** 0070986**Versione attuale :** 4.9.1, redatto il : 26.03.2025**Versione sostituita:** 4.9.0, redatto il : 07.03.2025**Regione:** CH

Contenere e assorbire il liquido versato con materiale assorbente inerte(per esempio, sabbia, terra, vermiculite, farina fossile). Riporre il materiale contaminato in contenitori adeguati e avviarlo a smaltimento rifiuti (vedi paragrafo 13). Pulire preferibilmente con un detergente - evitare l'uso di solventi.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento**7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura****Indicazioni per l'utilizzo in sicurezza**

A causa del contenuto di solventi organici della miscela: Prevenire la formazione di concentrazioni di vapori nell'aria che possano dar luogo a infiammabilità o esplosività ed evitare una concentrazione di vapori più alta dei limiti di esposizione occupazionale. Il prodotto non può essere usato in zone in cui esistano luci nonprotette o altre sorgenti di fiamma o scintilla. Evitare l'inalazione di polveri, particolati e nebbia spray provenienti dall'applicazione della miscela. La levigatura a secco, il taglio a fiamma e/o la saldatura dello strato di pittura asciutta possono generare polvere e/o fumi pericolosi. La [levigatura]/[lisciatura] ad umido deve essere utilizzata quando sia possibile. Evitare l'inalazione di polvere proveniente dalla levigatura. Per la protezione individuale vedere la sezione 8.

Norme generali di protezione ed igiene del lavoro

Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. Durante il lavoro non mangiare, bere o fumare. Lavare le mani prima di ogni pausa ed a fine lavoro. A fine lavoro pulire a fondo la pelle e averne cura.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme libere. Usare utensili di sicurezza anti-scintilla. L'apparecchiatura elettrica deve essere protetta secondo standard adeguati. I vapori sono più pesanti dell'aria e possono distribuirsi sul pavimento. I vapori possono formare miscele esplosive con l'aria.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**Misure tecniche e condizioni di stoccaggio**

Rispettare le leggi sulla salute e sulla sicurezza sul lavoro. Evitare l'accesso non autorizzato. Tenere i contenitori ermeticamente chiusi e in luogo asciutto, fresco e ben ventilato. Proteggere dal calore e dai raggi solari diretti. Tenere lontano da sorgenti di accensione. Vietato fumare.

Requisiti del magazzino e dei contenitori

Tenere sempre in contenitori dello stesso materiale del contenitore originale. Non usare mai pressione per svuotare: il contenitore non è un recipiente a pressione. I contenitori che sono aperti devono essere attentamente risigillati e tenuti in posizione verticale per prevenire perdite. Conservare il recipiente ermeticamente chiuso; Rispettare le precauzioni indicate in etichetta.

Indicazioni per lo stoccaggio congiunto

Immagazzinare lontano da agenti ossidanti, materiali fortemente alcalini e fortemente acidi.

7.3 Usi finali particolari

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 8: controlli dell'esposizione/della protezione individuale**8.1 Parametri di controllo****Valori limite di esposizione professionale**

N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	solfo di bario, naturale	7727-43-7	231-784-4
	MAK (SUVA)		
	Bariumsulfat / Sulfate de baryum		
	Valore Limite (8 ore)	3 a	mg/m ³
	2006/15/EC		
	Barium (soluble compounds as Ba)		
	Valore Limite (8 ore)	0,5	mg/m ³
2	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico ≤ 10 µm]	13463-67-7	236-675-5
	MAK (SUVA)		
	Titandioxid / Dioxyde de titane		

Nome commerciale: einZA LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack

Nr. prodotto: 0070986

Versione attuale : 4.9.1, redatto il : 26.03.2025

Versione sostituita: 4.9.0, redatto il : 07.03.2025

Regione: CH

Valore Limite (8 ore)	3 a	mg/m ³
Notazione	SSC	

Valori DNEL, DMEL e PNEC**Valori DNEL (lavoratori)**

N.	Denominazione della sostanza			No CAS / CE
	Modalità di assunzione	tempo di azione	effetto	Valore
1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10 \mu\text{m}$]			13463-67-7 236-675-5
	per via inalatoria	lungo termine (cronico)	locale	1,25 mg/m ³
2	2-dimetilaminoetanololo			108-01-0 203-542-8
	per via cutanea	lungo termine (cronico)	sistemico	0,25 mg/kg bw/day
	per via inalatoria	lungo termine (cronico)	sistemico	1,76 mg/m ³
	per via inalatoria	lungo termine (cronico)	locale	1,76 mg/m ³

Valori di riferimento DNEL (consumatori)

N.	Denominazione della sostanza			No CAS / CE
	Modalità di assunzione	tempo di azione	effetto	Valore
1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10 \mu\text{m}$]			13463-67-7 236-675-5
	per via inalatoria	lungo termine (cronico)	locale	210 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

valori di riferimento PNEC

N.	Denominazione della sostanza		No CAS / CE
	settore ambientale	Tipo	Valore
1	2-dimetilaminoetanololo		108-01-0 203-542-8
	Acqua	acqua dolce	0,066 mg/L
	Acqua	acqua marina	10 mg/L
	Acqua	acqua dolce sedimenti	0,246 mg/kg peso a secco
	Acqua	acqua marina sedimenti	0,015 mg/kg peso a secco
	suolo	-	0,01 mg/kg peso a secco

8.2 Controlli dell'esposizione**Controlli tecnici idonei**

Provvedere ad una adeguata ventilazione. Dove ragionevolmente fattibile questo deve essere conseguito tramite l'uso di ventilazione locale ed una buona estrazione generale. Se queste non sono sufficienti per mantenere le concentrazioni del particolato e dei vapori del solvente al di sotto del valore OEL, un'adeguata protezione respiratoria deve essere indossata.

Mezzi protettivi individuali**Protezione delle vie respiratorie**

Se i lavoratori sono esposti a concentrazioni superiori ai limiti di esposizione devono usare appropriati respiratori certificati. Quando gli addetti, per operazioni di spruzzatura o altro, devono lavorare all'interno della cabina di spruzzatura, le condizioni di aspirazione sono verosimilmente insufficienti a mantenere controllati, in ogni caso, il particolato e i vapori di solvente. In tali circostanze essi devono indossare sistemi di respirazione a ventilazione assistita durante le operazioni di spruzzatura e questo fin tanto che le concentrazioni di particolato e di vapori di solvente sono scesi al di sotto dei limiti di esposizione. Spazzolatura/rullatura: Filtro A2. Applicazione spray: Filtro A2P2. (DIN EN 14387)

Protezioni per occhi / volto

Indossare occhiali di protezione contro spruzzi di liquido. Occhiali con protezione laterale (EN 166)

Protezione delle mani

Nome commerciale: einZA LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack**Nr. prodotto:** 0070986**Versione attuale :** 4.9.1, redatto il : 26.03.2025**Versione sostituita:** 4.9.0, redatto il : 07.03.2025**Regione:** CH

Con rischio di contatto della pelle con il prodotto, l'uso di guanti collaudati per esempio secondo la norma EN 374, è considerato una protezione sufficiente. I guanti protettivi devono essere testati prima dell'impiego per la loro idoneità rispetto alle esigenze specifiche del posto di lavoro (ad esempio stabilità meccanica, compatibilità con il prodotto chimico, proprietà antistatiche). Osservare le istruzioni e informazioni del fabbricante quanto all'impiego, allo stoccaggio, alla cura e sostituzione dei guanti. I guanti protettivi devono essere immediatamente sostituiti non appena presentano danni o usura. Organizzare le operazioni in modo da evitare un impiego permanente dei guanti protettivi.

Materiale idoneo Nel caso di un breve contatto / protezione contro gli spruzzi: gomma nitrilica

Spessore del materiale > 0,4 mm

Tempo di passaggio > 120 min

Materiale idoneo In caso di contatto prolungato: gomma nitrilica

Spessore del materiale > 0,4 mm

Tempo di passaggio > 480 min

Altro

Il personale deve indossare indumenti antistatici in fibra naturale o in fibra sintetica resistente alle alte temperature.

Controllo dell'esposizione ambientale

Non consentire l'immissione in fognature o corsi d'acqua.

SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche**9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato di aggregazione			
liquido			
Forma			
liquido			
Colore			
In conformità al nome del prodotto			
Odore			
caratteristico			
Valore di pH			
Valore	7,5	-	8,5
Punto di ebollizione / Intervallo di ebollizione			
Valore	circa	100	°C
punto di fusione/punto di congelamento			
Nessun dato disponibile			
temperatura di decomposizione			
Nessun dato disponibile			
Punto di infiammabilità			
Non applicabile			
Temperatura di accensione			
Nessun dato disponibile			
Proprietà ossidanti			
Non applicabile			
Infiammabilità			
Non applicabile			
limite inferiore di esplosività			
Nessun dato disponibile			
Limite superiore di esplosività			
Nessun dato disponibile			
Pressione vapore			
Valore	<	100	hPa
Temperatura di riferimento		50	°C

Nome commerciale: einza LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack

Nr. prodotto: 0070986

Versione attuale : 4.9.1, redatto il : 26.03.2025

Versione sostituita: 4.9.0, redatto il : 07.03.2025

Regione: CH

densità di vapore relativa			
Nessun dato disponibile			
Densità relativa			
Nessun dato disponibile			
Densità			
Valore	circa	1,36	g/cm³
Temperatura di riferimento		20	°C
Metodo	DIN 51757		
Solubilità in acqua			
Notazione	miscibile		
Solubilità			
Nessun dato disponibile			
coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico ≤ 10 µm]	13463-67-7	236-675-5
Non applicabile			
Fonte	ECHA		
viscosità cinematica			
Valore	3000	- 3400	Pa*s
Temperatura di riferimento		20	°C
Metodo	DIN 53019		
Prova di separazione solventi			
Non applicabile			
caratteristiche delle particelle			
Nessun dato disponibile			

9.2 altre informazioni

Indicazioni particolari			
Nessun dato disponibile.			

SEZIONE 10: stabilità e reattività

10.1 Reattività

Il prodotto è stabile nelle condizioni di stoccaggio ed uso raccomandate (si veda il paragrafo 7).

10.2 Stabilità chimica

Il prodotto è stabile nelle condizioni di stoccaggio ed uso raccomandate (si veda il paragrafo 7).

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Tenere lontano da agenti ossidanti, materiali fortemente alcalini e fortemente acidi per evitare reazioni esotermiche.

10.4 Condizioni da evitare

Calore, fiamme libere ed altre sorgenti di ignizione.

10.5 Materiali incompatibili

Tenere lontano da agenti ossidanti, alcali forti e acidi forti al fine di evitare reazioni esotermiche.

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessun se immagazzinato, manipolato e trasportato correttamente. In caso d'incendio: si veda capitolo 5.

SEZIONE 11: informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Tossicità orale acuta			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.

Nome commerciale: einza LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack

Nr. prodotto: 0070986

Versione attuale : 4.9.1, redatto il : 26.03.2025

Versione sostituita: 4.9.0, redatto il : 07.03.2025

Regione: CH

1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10 \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5
DL50	>	2000	mg/kg di peso corporeo
Specie	ratto		
Metodo	OECD 401		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
2	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
DL50		1182,7	mg/kg di peso corporeo
Specie	ratto		
Metodo	OECD 401		

Tossicità dermale acuta			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
DL50		1219	mg/kg di peso corporeo
Specie	coniglio		
Metodo	OECD 402		

Tossicità inalatoria acuta (risultato del calcolo ATE della miscela)	
Nome del prodotto	
einza LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack	
Notazione	Il risultato ottenuto con il metodo di calcolo di cui nel Regolamento (CE) 1272/2008 (CLP), Allegato I, Parte 3, Paragrapho 3.1, Punto 3.1.3.6. è al di fuori dei valori che implicano una classificazione / etichettatura da miscela come da tabella 3.1.1 (STA inalazione: > 20.000 ppmV (gas), > 20 mg/l (vapori), > 5 mg/l (polveri/nebbie).

Tossicità inalatoria acuta			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10 \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5
CL50		5,09	mg/l
Durata esposizione		4	h
Stato di aggregazione	Polvere		
Specie	ratto		
Metodo	OECD 403		
Fonte	ECHA		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
2	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
CL50		6,1	mg/l
Durata esposizione		4	h
Stato di aggregazione	Vapore		
Specie	ratto		
Metodo	OECD 403		

Corrosione/irritazione cutanea			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10 \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5
Specie	coniglio		
Metodo	OECD 404		
Fonte	ECHA		
Osservazioni	non irritante		
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
2	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
Durata esposizione		24	h

Nome commerciale: einZA LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack

Nr. prodotto: 0070986

Versione attuale : 4.9.1, redatto il : 26.03.2025

Versione sostituita: 4.9.0, redatto il : 07.03.2025

Regione: CH

Specie	coniglio
Metodo	OECD 404
Osservazioni	corrosivo

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente $\geq 1\%$ di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10\ \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5
Specie		coniglio	
Metodo		OECD 405	
Fonte		ECHA	
Osservazioni		non irritante	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
2	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
Specie		coniglio	
Metodo		OECD 405	
Osservazioni		corrosivo	

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente $\geq 1\%$ di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10\ \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5
Modalità di assunzione		Pelle	
Specie		topo	
Metodo		OCSE 429	
Fonte		ECHA	
Osservazioni		non sensibilizzante	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
2	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
Modalità di assunzione		Pelle	
Specie		porcellino d'India	
Metodo		OECD 406	
Osservazioni		non sensibilizzante	

Mutagenicità sulle cellule germinali			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente $\geq 1\%$ di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10\ \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5
Tipologia di indagine		In vitro mammalian cytogenicity	
Metodo		OECD 487	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
Modalità di assunzione		per via orale	
Tipologia di indagine		In vivo mammalian somatic cell study: cytogenicity / erythrocyte micronucleus	
Specie		ratto	
Metodo		OECD 474	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
2	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	

Tossicità di riproduzione			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente $\geq 1\%$ di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10\ \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5
Modalità di assunzione		per via orale	
NOAEL		$\geq$ 1000	mg/kg bw/d

Nome commerciale: einZA LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack

Nr. prodotto: 0070986

Versione attuale : 4.9.1, redatto il : 26.03.2025

Versione sostituita: 4.9.0, redatto il : 07.03.2025

Regione: CH

Tipologia di indagine	Reproductive studies - one generation
Specie	ratto
Metodo	OECD 443
Fonte	ECHA
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
Modalità di assunzione	per via orale
NOAEL	1000 mg/kg bw/d
Tipologia di indagine	Studio di tossicità sullo sviluppo prenatale
Specie	ratto
Metodo	OECD 414
Fonte	ECHA
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
2	2-dimetilaminoetanolio
	108-01-0
	203-542-8
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Cancerogenicità			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico ≤ 10 µm]	13463-67-7	236-675-5
Modalità di assunzione		per via orale	
NOEL		7500	mg/kg bw/d
Specie		topo	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
2	2-dimetilaminoetanolio	108-01-0	203-542-8
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione singola
Nessun dato disponibile

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione ripetuta			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico ≤ 10 µm]	13463-67-7	236-675-5
Modalità di assunzione		per via orale	
NOAEL		> 962	mg/kg bw/d
Durata esposizione		90	d
Specie		ratto	
Metodo		OECD 408	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	
Modalità di assunzione		per via inalatoria	
Specie		ratto	
Fonte		ECHA	
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.	

Pericolo in caso di aspirazione
Nessun dato disponibile

Proprietà di interferenza con il sistema endocrino
Nessun dato disponibile

Effetti immediati, ritardati e cronici derivanti da esposizioni a breve e a lungo termine

Nome commerciale: einZA LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack

Nr. prodotto: 0070986

Versione attuale : 4.9.1, redatto il : 26.03.2025

Versione sostituita: 4.9.0, redatto il : 07.03.2025

Regione: CH

L'esposizione a concentrazioni di vapori del solvente superiori al limite di esposizione occupazionale stabilito può causare effetti negativi per la salute come irritazione delle mucose e del sistema respiratorio e effetti negativi su reni, fegato e sistema nervoso centrale. Sintomi e segnali includono mal di testa, vertigini, affaticamento, debolezza muscolare, sonnolenza e, in casi estremi, perdita di coscienza. I solventi possono causare alcuni degli effetti sopra riportati per assorbimento cutaneo. Il contatto ripetuto o prolungato con la miscela può causare la rimozione del grasso naturale della pelle, causando dermatiti da contatto non allergiche e assorbimento cutaneo. Il liquido schizzato negli occhi può causare irritazione e danni reversibili. L'ingestione può causare nausea, diarrea e vomito. Questo prende in considerazione, dove conosciuti, effetti immediati e ritardati ed anche effetti cronici dei componenti, dovuti all'esposizione a breve termine e a lungo termine per le vie di esposizione orale, cutanea e per inalazione e per contatto con gli occhi.

11.2 Informazioni su altri pericoli

Indicazioni particolari

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 12: informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità pesci (acuta)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
CL50		146,6	mg/l
Durata esposizione		96	h
Specie	Leuciscus idus		
Metodo	DIN 38412		

Tossicità pesci (cronica)			
Nessun dato disponibile			

Tossicità dafnia (acuta)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10 \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5
CE50		>	100 mg/l
Durata esposizione		48	h
Specie	Daphnia magna		
Metodo	OECD 202		
Fonte	ECHA		
2	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
CE50		98,4	mg/l
Durata esposizione		48	h
Specie	Daphnia magna		
Metodo	EEC 78/831		

Tossicità dafnia (cronica)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10 \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5
NOEC		>	2,1 mg/l
Durata esposizione		21	giorno / giorni
Specie	Daphnia magna		
Metodo	OECD 202		
Fonte	ECHA		

Tossicità sulle alghe (acuta)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10 \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5
CE50		>	100 mg/l
Durata esposizione		72	h
Specie	Raphidocelis subcapitata		
Metodo	OECD 201		
Fonte	ECHA		

Nome commerciale: einZA LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack

Nr. prodotto: 0070986

Versione attuale : 4.9.1, redatto il : 26.03.2025

Versione sostituita: 4.9.0, redatto il : 07.03.2025

Regione: CH

Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		
2	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
CE50		66,08	mg/l
Durata esposizione		72	h
Specie	Desmodesmus subspicatus		

Tossicità sulle alghe (cronica)

Nessun dato disponibile

Tossicità per i batteri

N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
EC20	>	1000	mg/l
Durata esposizione		30	min
Specie	Fanghi attivi		
Metodo	OECD 209		

12.2 Persistenza e degradabilità

Biodegradabilità			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente $\geq 1\%$ di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10\ \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5
Fonte	ECHA		
Osservazioni	Non applicabile per le sostanze inorganiche.		
2	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
Tipo	BOD		
Valore		60,5	%
Durata		14	d
Metodo	OECD 301 E		

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Fattore di bioconcentrazione (BCF)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
Valutazione / Classificazione		Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione sono soddisfatti.	
coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico ≤ 10 µm]	13463-67-7	236-675-5
Non applicabile			
Fonte		ECHA	

12.4 Mobilità nel suolo

Mobilità nel suolo			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8
Valutazione / Classificazione	Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.		

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Risultati della valutazione PBT e vPvB	
Nome del prodotto	
einZA LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack	
Valutazione PBT	Gli ingredienti del prodotto non sono considerati come PBT.
Valutazione vPvB	Gli ingredienti del prodotto non sono considerati come vPvB.

12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Nessun dato disponibile.

12.7 Altri effetti avversi

Nome commerciale: einZA LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack**Nr. prodotto:** 0070986**Versione attuale :** 4.9.1, redatto il : 26.03.2025**Versione sostituita:** 4.9.0, redatto il : 07.03.2025**Regione:** CH

Nessun dato disponibile.

12.8 altre informazioni**altre informazioni**

Non consentire l'immissione in fognature o corsi d'acqua.

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento**13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti****Prodotto**

Codice rifiuto 08 01 11* pitture e vernici di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose

I numeri di codice identificativo de refluò qui citati in conformità con la Catalogazione Europea dei Rifiuti assumono il ruolo di parametri raccomandati. Una determinazione dovrà aver luogo di concerto con lo smaltitore avente competenza regionale.

Smaltire presso un impianto di smaltimento idoneo e autorizzato attenendosi alle norme vigenti e d'intesa con le autorità competenti e lo smaltitore.

Imballo

I recipienti/imballaggi devono essere completamente vuotati e vanno portati allo smaltimento dei rifiuti corretto attenendosi alle disposizioni vigenti. Le confezioni non interamente vuotate vanno portate allo smaltimento con l'accordo dell'impianto di smaltitore avente competenza regionale. I contenitori vuoti devono essere smantellati o ricondizionati.

SEZIONE 14: informazioni sul trasporto**14.1 Numero ONU o numero ID**

Merce non pericolosa ai sensi dei regolamenti sui trasporti.

14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto

Merce non pericolosa ai sensi dei regolamenti sui trasporti.

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

Merce non pericolosa ai sensi dei regolamenti sui trasporti.

14.4 Gruppo d'imballaggio

Merce non pericolosa ai sensi dei regolamenti sui trasporti.

14.5 Pericoli per l'ambiente

Merce non pericolosa ai sensi dei regolamenti sui trasporti.

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Trasporto all'interno della proprietà dell'utilizzatore: Trasportare sempre in contenitori chiusi che siano tenuti in verticale e fissati. Assicurarsi che le persone che trasportano il prodotto sappiano cosa fare nel caso di un incidente o di fuoriuscita.

14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

Non rilevante

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione**15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Normative EU****Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) Allegato XIV (Elenco delle Sostanze Soggette ad Autorizzazione)**

Secondo i dati disponibili e/o le informazioni fornite dai fornitori a monte, questo prodotto non contiene sostanze considerate come soggette ad autorizzazione incluse nell'allegato XIV del regolamento REACH (CE) 1907/2006.

Elenco REACH delle sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) candidate all'autorizzazione

Secondo i dati disponibili e/o le informazioni fornite dai fornitori, questo prodotto non contiene una sostanza/delle sostanze che è considerata/sono considerate come probabilmente soggetta/soggette all'inserimento nell'Allegato XIV (la "Lista delle sostanze soggette ad autorizzazione") ai sensi degli articoli 57 e del regolamento REACH (CE) 1907/2006.

Nome commerciale: einza LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack

Nr. prodotto: 0070986

Versione attuale : 4.9.1, redatto il : 26.03.2025

Versione sostituita: 4.9.0, redatto il : 07.03.2025

Regione: CH

Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) Allegato XVII: RESTRIZIONI IN MATERIA DI FABBRICAZIONE, IMMISSIONE SUL MERCATO E USO DI TALUNE SOSTANZE, PREPARATI E ARTICOLI PERICOLOSI

Questo prodotto contiene la/le sostanza/e seguente/i di cui all'allegato XVII del regolamento REACH (CE) 1907/2006.

N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.	N.
1	1,2-benzisotiazol-3(2H)-one	2634-33-5	220-120-9	75
2	1-ossido di piridin-2-tiolo, sale di sodio	3811-73-2	223-296-5	75
3	2-(2-butossietossi)etanolo	112-34-5	203-961-6	75
4	2-dimetilaminoetanolo	108-01-0	203-542-8	75
5	ammoniaca	1336-21-6	215-647-6	75
6	biossido di titanio; [in polvere contenente ≥ 1 % di particelle con diametro aerodinamico $\leq 10 \mu\text{m}$]	13463-67-7	236-675-5	75
7	NEROFUMO	1333-86-4	215-609-9	75
8	ottametilciclotetrasilossano	556-67-2	209-136-7	75
9	tetraossido-di-triferro	1317-61-9	215-277-5	75
10	triossido di diferro	1309-37-1	215-168-2	75

DIRETTIVA 2012/18/UE sul controllo del pericolo di incidenti rilevanti connessi con sostanze pericolose

Prodotto non disciplinato dall'allegato I, parte 1 o 2.

Direttiva 2010/75/UE relativa alle emissioni industriali (prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento)

VOC 0,34 %

Direttiva 2004/42/CE relativa alla limitazione delle emissioni di composti organici volatili dovute all'uso di solventi organici in talune pitture e vernici e in taluni prodotti per carrozzeria

Valore limite di COV indicato in Allegato II della direttiva 2004/42/CE, categoria di prodotto: j, tipo: Wb = 140 g/l

Valore massimo per il contenuto di VOC nel prodotto pronto all'uso = < 140 g/l

Normative nazionali**Ulteriori normative nazionali**

Rispettare le norme nazionali sulla manipolazione e sull'uso di sostanze pericolose. Usare i DPI prescritti.

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Per questa miscela non è stata effettuata una Valutazione della Sicurezza Chimica.

SEZIONE 16: altre informazioni**Fonte dei dati utilizzati per la compilazione della scheda dati di sicurezza:**

Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH), 1272/2008 (CLP) nella versione rispettiva attualmente in vigore.

Le fonti di dati utilizzate per la determinazione dei dati fisici, tossicologici ed ecotossicologici sono indicate nei rispettivi capitoli.

Direttivi 2000/39/CE, 2006/15/CE, 2009/161/UE, (UE) 2017/164.

Liste nazionali dei limiti vigenti per l'aria nella rispettiva versione attualmente in vigore.

Norme sul trasporto secondo ADR, RID, IMDG, IATA nella versione rispettiva attualmente in vigore.

Testo completo delle frasi H, EUH menzionate nelle sezioni 2 e 3 (se non già compresi in queste sezioni).

EUH070	Tossico per contatto oculare.
EUH071	Corrosivo per le vie respiratorie.
H226	Liquido e vapori infiammabili.
H301	Tossico se ingerito.
H302	Nocivo se ingerito.
H310	Letale per contatto con la pelle.
H311	Tossico per contatto con la pelle.
H312	Nocivo per contatto con la pelle.
H314	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H315	Provoca irritazione cutanea.
H317	Può provocare una reazione allergica cutanea.
H318	Provoca gravi lesioni oculari.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H330	Letale se inalato.
H331	Tossico se inalato.
H335	Può irritare le vie respiratorie.
H351i	Sospettato di provocare il cancro se inalato.
H372	Provoca danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

Nome commerciale: einza LawiPur BW, RAL 7030 Stammlack**Nr. prodotto:** 0070986**Versione attuale :** 4.9.1, redatto il : 26.03.2025**Versione sostituita:** 4.9.0, redatto il : 07.03.2025**Regione:** CH

H400	Molto tossico per gli organismi acquatici.
H410	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H411	Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Note relative all'identificazione, alla classificazione e all'etichettatura delle sostanze e delle miscele ((CE) N. 1272/2008, ALLEGATO VI)

B	Talune sostanze (acidi, basi, ecc.) sono immesse sul mercato in soluzione acquosa a diverse concentrazioni e richiedono pertanto una classificazione e un'etichettatura diverse poiché i pericoli variano in funzione della concentrazione. Nella parte 3 per le sostanze accompagnate dalla nota B è utilizzata una denominazione generale del tipo: «acido nitrico...%». In questo caso il fornitore deve indicare sull'etichetta la concentrazione della soluzione in percentuale. La concentrazione espressa in percentuale viene sempre intesa peso/peso, salvo altra indicazione.
V	Quando la sostanza deve essere immessa sul mercato in forma di fibre (diametro < 3 µm, lunghezza > 5 µm e rapporto d'aspetto ≥ 3:1) o particelle che soddisfano i criteri relativi alle fibre dell'OMS o in forma di particelle aventi una chimica della superficie modificata, le proprietà pericolose devono essere valutate a norma del titolo II del presente regolamento, per accertare se debbano essere applicate una categoria superiore (Carc. 1B o 1 A) e/o vie aggiuntive di esposizione (via orale o cutanea).
W	È stato osservato che il pericolo di cancerogenicità della sostanza sorge quando il quantitativo di polveri respirabili inalato è tale da compromettere in misura significativa i meccanismi polmonari di espulsione delle particelle. La presente nota mira a descrivere la particolare tossicità della sostanza e non costituisce un criterio di classificazione a norma del presente regolamento.
1	Le concentrazioni indicate o, in loro assenza, le concentrazioni generiche di cui al presente regolamento (tabella 3.1) o le concentrazioni generiche di cui alla direttiva 1999/45/CE (tabella 3.2), sono espresse in percentuale in peso dell'elemento metallico calcolata in rapporto al peso totale della miscela.

Scheda rilasciata da

UMCO GmbH

Georg-Wilhelm-Str. 187, D-21107 Hamburg

Tel.: +49 40 / 555 546 300 Fax: +49 40 / 555 546 357 e-mail: umco@umco.de

Queste informazioni si basano sull'attuale livello delle nostre conoscenze. Il loro scopo è descrivere i nostri prodotti sotto l'aspetto della sicurezza e non si prefiggono pertanto di garantire determinate proprietà specifiche dei prodotti stessi.

Modifiche / aggiunte al testo:

Modifiche apportate al testo sono indicate a margine.

Documento tutelato dal diritto d'autore. Alterazioni e riproduzione soggetta all'autorizzazione esplicita preventiva di UMCO GmbH.

Prod-ID 696614